



ORGANIZACION HIDROGRAFICA INTERNACIONAL

Dossier del BHI No. S3/0128

CIRCULAR No. 06/2009
22 de Enero del 2009

COMISIÓN HIDROGRAFICA DE LA OHI SOBRE LA ANTARTIDA 8ª Reunión, Niterói, Río de Janeiro, Brasil, 6-8 de Octubre del 2008

Estimado(a) Director(a),

1. La 8ª Reunión de la Comisión Hidrográfica de la OHI sobre la Antártida (CHA) se celebró en Niterói, Río de Janeiro, Brasil, del 6 al 8 de Octubre del 2008, y fue organizada por la *Diretoria de Hidrografia e Navegação* (DHN). Las Actas de la 8ª Reunión de la CHA están disponibles en el sitio Web de la OHI (www.iho.int → *Committees & WGs* → *IRCC* → *HCA*). Estuvieron representados quince Estados Miembros de la OHI (Alemania, Argentina, Australia, Brasil, Chile, Ecuador, España, Estados Unidos, Francia, India, Italia, Noruega, Perú, Reino Unido y Uruguay), así como tres organizaciones internacionales (la COI, la COMNAP y la IAATO). El Capitán de Navío Hugo GORZIGLIA, Director del BHI, presidió la reunión. El Contralmirante Ian MONCRIEFF (Reino Unido) fue elegido Vice-Presidente. En el **Anexo 1** se enumeran todas las acciones que han sido convenidas para hacer progresar los asuntos relativos a la CHA durante el próximo periodo intersesional, junto con su situación actual.
2. La Comisión dio la bienvenida a Japón, Perú y a Uruguay como nuevos miembros de la CHA, aumentando de ese modo el número de miembros de la CHA a 21¹, y se alegró al saber que Venezuela tiene la intención de firmar los Estatutos de la CHA en un futuro próximo. La Comisión decidió suprimir la sección: "Miembros cuya Confirmación está pendiente" de la Lista de Miembros y Observadores de la CHA. Sin embargo, los Estados Miembros de la OHI que son signatarios del Tratado Antártico, pero no miembros de la CHA, a saber Polonia y Ucrania, pueden desear considerar el incorporarse a la Comisión y contribuir activamente a su trabajo.
3. La Comisión revisó la situación de las acciones convenidas durante la última reunión y observó que casi todas las acciones habían sido completadas. La reunión consideró los informes de las organizaciones internacionales, así como los de los Estados Miembros de la CHA. Las actividades de la CHA fueron examinadas basándose en el Programa de Trabajo de la OHI, principalmente aquellas relativas a los esquemas y a la producción de Cartas INT y de ENC. En el Anexo H de las Actas se muestra la situación de las Cartas INT en curso o no publicadas de la región. Se revisó también la situación de la S-55 en la Antártida.
4. La Comisión observó, con satisfacción, el resultado positivo del Seminario OHI/CHA sobre *la Importancia de las Actividades Hidrográficas en la Antártida*, que tuvo lugar durante la 31ª Reunión Consultiva sobre el Tratado Antártico, celebrada en Junio del 2008, en Kiev, Ucrania. La Comisión consideró que era una actividad útil que había mejorado la visibilidad de la OHI y de la hidrografía entre varios organismos antárticos, a ambos niveles, nacional e internacional. Se estuvo de acuerdo en que los acontecimientos similares contribuyen de forma clara a mejorar el nivel de prioridad otorgado a los levantamientos hidrográficos y a la producción de cartas náuticas en los Programas Antárticos Nacionales. La Comisión decidió instar a sus miembros a utilizar la Resolución 5 (2008) de la ATCM (2008): *Mejorando los Levantamientos Hidrográficos y la Cartografía como apoyo de la Seguridad de la*

¹ La República de Corea firmó posteriormente los Estatutos de la CHA el 7 de Noviembre del 2008; el número actual de miembros de la CHA es pues de 22.

Navegación y de la Protección del Medio Ambiente en la Región Antártica (ver Anexo F de las Actas). Observando el resultado positivo del seminario anteriormente indicado, la Comisión convino organizar un Seminario similar con ocasión del Consejo de la COMNAP para el 2009, que se celebrará en Punta Arenas, Chile, en Agosto del 2009. El contenido del seminario y los oradores han sido identificados (BHI, RU y Chile). La COMNAP ha incluido esta actividad en el Orden del Día del Consejo y ha expresado su disponibilidad y deseo de dirigir esta interacción con la OHI/la CHA.

5. Considerando la importancia de reforzar el trabajo del Grupo de Trabajo sobre el Plan de Levantamientos Hidrográficos de la CHA (HSPWG), y la necesidad de identificar el camino a seguir, se celebró una reunión *ad-hoc* de este GT durante la 8ª Reunión de la CHA, con el objetivo de revisar los Términos de Referencia del HSPWG y de recomendar las medidas que deberán tomarse. Como resultado, se convinieron Términos de Referencia revisados (ver Anexo G de las Actas), que permiten que la Comisión proporcione una orientación clara al GT para actualizar el Plan de Levantamientos Hidrográficos Priorizados. El HSPWG está dirigido por el RU, con la participación de Argentina, Australia, Chile, Alemania, Grecia, Sudáfrica, España y EE.UU.. La COMNAP y la IAATO expresaron su deseo de participar como observadores.

6. La Comisión decidió destacar en el próximo informe de la OHI/la CHA a la ATCM la relación entre la hidrografía y la protección del medio ambiente marino, y también insistir sobre la importancia de considerar el concepto en el marco de la Regla 9 del Capítulo V de SOLAS.

7. La 9ª Reunión de la CHA se celebrará en Ciudad del Cabo, Sudáfrica, los días 12, 13 y 14 de Octubre del 2009, tras la amable invitación del SH Sudafricano (SANHO).

Se agradecerán sus comentarios.

En nombre del Comité Directivo
Atentamente,

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Hugo GorziGLIA', written in a cursive style.

Capitán de Navío Hugo GORZIGLIA
Director

Anexo 1: - Puntos de Acción resultantes de la 8ª Reunión de la CHA y su Situación.

PUNTOS DE ACCION RESULTANTES DE LA 8ª REUNION DE LA CHA
Y SU SITUACION

Punto del Orden del Día	Acción	Detalles	Responsable & Fecha Límite	Situación
1	8/1	Proporcionar al Secretario informes nacionales por lo menos un mes antes de las reuniones de la CHA.	Los Miembros de la CHA	Pendiente
2	8/2	Eliminar la sección "Miembros cuya Confirmación está pendiente" de la Lista de Miembros y Observadores de la CHA.	El Secretario de la CHA	Hecho
5	8/3	Acentuar la importancia de la Regla 9 del Cap. V de SOLAS 9 (que requiere que los gobiernos contratantes organicen el suministro de servicios hidrográficos) para la seguridad de la vida en el mar y la protección del medio ambiente marítimo en la Antártida, en el Informe de la OHI a la 32ª ATCM.	El Presidente de la CHA	En curso
5	8/4	Escribir al Director de la DNO, Rusia, solicitando que, en el caso en que la DNO nombrase a un sustituto del CN. FOMIN para representar los asuntos de la CHA en la Junta Editorial de la IBCSO, el BHI tiene que estar informado. La DNO se asegurará de que el experto que hayan nombrado asista a las reuniones de la CHA.	El Presidente de la CHA y Rusia	Pendiente
5	8/5	Actualizar el proyecto de Cuadro de Indicadores de Funcionamiento de la CHA (Anexo F de las Actas de la 6ª Reunión de la CHA) considerando las conclusiones del ISPWG y las discusiones celebradas en la 8ª Reunión de la CHA. Poblar el cuadro propuesto y someterlo a la 9ª Reunión de la CHA.	El BHI	Pendiente
5	8/6	Informar a las delegaciones nacionales en la 32ª ATCM sobre las actividades de la CHA y, basándose en la Resolución N° 5 de la 31ª ATCM, intentar obtener una prioridad mayor para los levantamientos hidrográficos y la producción de cartas náuticas en sus programas nacionales.	Los Miembros de la CHA	¿En curso?
6.2	8/7	Revisar y actualizar las directivas existentes para dirigir levantamientos hidrográficos utilizando buques de oportunidad, es decir el documento de la CHA: " <i>Recogida y Entrega de Datos Hidrográficos</i> ", tomando en consideración el Doc. HCA8-INF8. Someter un nuevo texto al Presidente de la CHA, para su distribución a COMNAP en el Seminario de la CHA del 2009.	EE.UU. (Director) y el RU, en coordinación con la COMNAP	¿En curso?

Punto del Orden del Día	Acción	Detalles	Responsable & Fecha Límite	Situación
6.6	8/8	Informar a los Comités y las delegaciones oceanográficas nacionales en la COI, que apoyen el proyecto de la IBCSO.	Los Miembros de la CHA	Pendiente
7.1	8/9	Escribir una carta al Director del JHOD, solicitando la intención de Japón relativa a las Cartas INT 9045, 9046 y 9047.	El Presidente de la CHA	Pendiente
7.1	8/10	Buscar una solución para el suministro de datos batimétricos de la NGA a Italia, para que produzca la Carta INT 9000.	La NOAA de EE.UU.	¿En curso?
7.1	8/11	Actualizar el documento que muestra las Cartas en Curso o no producidas (Doc. HCA8-7.1B), que se adjuntará a las Actas de la 8ª Reunión de la CHA.	El Secretario de la CHA	Hecho (ver Anexo H a las Actas de la 8ª Reunión de la CHA)
7.1	8/12	Revisar el diagrama de la página 15 del Doc. HCA8-07.1A rev.1, mostrando dos nuevas cartas INT propuestas basadas en las cartas nacionales brasileñas 25119 y 25120, y proporcionar comentarios al BHI antes del 15 de Enero del 2009. Tras su aprobación, el BHI informará a Brasil y actualizará el esquema de Cartas INT para la Región M.	Los Miembros de la CHA y el BHI	¿En curso?
7.2	8/13	Revisar el Esquema de ENC's a media escala propuesto, según el Doc. HCA8-07.2B, y proporcionar comentarios al BHI antes del 15 de Enero del 2009.	Los Miembros de la CHA	¿En curso?
7.3	8/14	Suprimir el punto del orden del día " <i>Acuerdos de Cooperación Bilaterales y Regionales, proyectos e iniciativas de Creación de Capacidades en curso</i> " de los órdenes del día de las futuras reuniones de la CHA. Este tema será considerado en los informes nacionales.	El Secretario de la CHA	Se hará
7.6	8/15	Considerar la puesta a disposición de material de formación relativo a los Cursos de Navegación Antártica para el BHI. El BHI incluirá esta información en la sección de publicaciones náuticas de la CHA, en el sitio Web de la OHI.	Argentina, Chile y el BHI	Pendiente
8	8/16	Actualizar el Plan de Levantamientos Hidrográficos Priorizados (Anexo H a las Actas de la 7ª Reunión de la CHA), tomando en consideración la información contenida en los informes nacionales presentados en la 8ª Reunión de la CHA, así como las discusiones/conclusiones de la reunión <i>ad hoc</i> del HSPWG durante la 8ª Reunión de la CHA. Distribuir el plan de actualizaciones a los miembros de la CHA.	HSPWG [RU (director), AU, CL, AR, ES, GR, DE, US, COMNAP (obs.), IAATO (obs.)]	En curso

Punto del Orden del Día	Acción	Detalles	Responsable & Fecha Límite	Situación
9.1	8/17	Organizar un Seminario de la CHA para aumentar la conciencia sobre la importancia de las actividades hidrográficas en la Antártida, como parte del Consejo de la COMNAP en Punta Arenas, Chile, el 3 de Agosto del 2009, tomando en consideración las discusiones celebradas durante la 8ª reunión de la CHA, sobre el interés común para la OHI-la COMNAP.	Presidente de la CHA (director), RU y Chile, en coordinación con la COMNAP	En curso
9.3	8/18	Preparar un artículo que destaque la necesidad de apoyo a la hidrografía en la Antártida, que será sometido como PT por un Miembro de la CHA a la 32ª ATCM.	Presidente de la CHA	En curso
10	8/19	Coordinar las fechas y la organización de la 9ª Reunión de la CHA en Ciudad del Cabo, Sudáfrica, en Octubre del 2009.	Presidente de la CHA y Sudáfrica	En curso. Fechas convenidas (12-14 Oct. 09)